

convert-jpfonts.sty

Hugh

2025年1月20日

1 概要

本パッケージは、日本語文書において「日本語の追加フォントのうち、半角アルファベットが使用できない」という特殊な状況に対処するための成果物です。

プリアンブルで以下のように宣言することで、すべての機能が使用できます。

convert-jpfonts.sty

```
\usepackage{convert-jpfonts}
```



これはあくまで簡易的かつ一時的な措置を提供するパッケージであり、細かい文書規則や複雑な禁則処理などには対応しきれていません。したがって特殊な環境下での利用以外はあまりおすすめできません。

2 基本的な使い方

`\fonts` の基本的な使い方は、以下の通りです。

`\fonts`

```
\fonts{History begins when [...]}
```

⇒

History begins when men begin to think of the passage of time in terms not of natural processes — the cycle of the seasons, the human life—span — but of a series of specific events in which men are consciously involved and which they can consciously influence. History, says *Burckhardt, is “the break with nature caused by the awakening of consciousness”. History is the long struggle of man, by the exercise of his reason, to understand his environment and to act upon it. But the modern period has broadened the struggle in a revolutionary way. Man now seeks to understand, and to act on, not only his environment but himself; and this has added, so to speak, a new dimension to reason, and a new dimension to history.



上例では引数に含まれる半角文字を1文字ずつ個別に取り出し、全角文字に置き換えたのち、空白調整をかけて再びつなぎ合わせています。



- ・ 二重引用符は「“～”」のように、全角文字を直打ちする必要があります。
- ・ ダッシュ線「—」は長音記号「ー」でカバーするしかありません。
- ・ 引数に用いることのできるコマンドは、`\quad` や `\` などの空白記号のみです。

しかし明朝体やゴシック体などの基本フォントに対しては、文字間スペースが不自然に空いてしまいます。そこで本パッケージは主に、ゆるい雰囲気追加フォントの使用を想定しています。

3 カスタマイズ

3.1 フォント変更

デフォルトで変更されるゴシック体は、以下のように自由にカスタマイズ可能です。ただし以下の `\fuiji` などは、`\textgt` などと同じ関数型のコマンドであり、自身の環境で定義しておく必要があります。

—— フォントの変更① ——

```
\fonts[\fuiji]{History begins when [...]}
```

⇒

History begins when men begin to think of the passage of time in terms not of natural processes – the cycle of the seasons, the human life-span – but of a series of specific events in which men are consciously involved and which they can consciously influence. History, says *Burckhardt, is “the break with nature caused by the awakening of consciousness”. History is the long struggle of man, by the exercise of his reason, to understand his environment and to act upon it. But the modern period has broadened the struggle in a revolutionary way. Man now seeks to understand, and to act on, not only his environment but himself; and this has added, so to speak, a new dimension to reason, and a new dimension to history.

3.2 デフォルトのフォント変更

フォントを指定せずとも、初めから特定のフォントを適用したい場合は、プリアンブルなどで以下のよう宣言しましょう。

——— フォントの変更② ———

```
\defualtfont{\fuiji}
```

3.3 スペース

ふい字以外のフォントを用いると、文字が詰まりすぎたり反対に空きすぎる可能性があります。取り出した各全角文字間のスペースを変更するには、以下のようにします。

——— スペースの変更 ———

```
\font{\kanteiryu}{There is something wrong with my car.}
\空白調整{.1zw}
\font{\kanteiryu}{There is something wrong with my car.}
```

⇒

There is something wrong with my car.
There is something wrong with my car.



上例では、「デフォルトの状態」から「さらに」文字間スペースを全角 0.1 文字分離するという操作を施しています。

4 使用例

4.1 各フォントとの対応一覧

以下は、デフォルトの空白調整における各フォントとの対応づけ一覧です。

これは mika font です。	これは kiloji Bold font です。
これは fuiji font です。	これは kiloji Light font です。
これは kotori font です。	これは kinamaru font です。
これは makiba font です。	これは pixel Mplus font です。
これは sea font です。	これは rii Pop font です。
これは himaji font です。	これは rii Tegaki font です。
これは seto font です。	これは ruri font です。
これは aqua font です。	これは shunka font です。
これは tare font です。	これは shunka B font です。
これは utsukushi font です。	これは shunka BB font です。
これは uzura font です。	これは kachou font です。
これは yutapan font です。	これは kachou B font です。
これは reiko font です。	これは kachou BB font です。
これは ohisama font です。	これは tsubasa font です。
これは anzu font です。	これは mei ryo font です。
これは azuki font です。	これは mei ryo Bold font です。
これは azuki Bold font です。	これは wada HbsoMaru font です。
これは yasashisa font です。	これは wada ChuMaru font です。
これは yasashisa Bold font です。	これは mei ryo font です。
これは yasashisa Antique font です。	これは mei ryo Bold font です。
これは bokutachi font です。	これは msgothic font です。
これは flopDesign font です。	これは YOz Standard Kana font です。
これは fontpo font です。	これは YOz Standard Kana Bold font です。
これは FGLovelyGothic font です。	これは YOz NewKana font です。
これは FGMmodernGothic font です。	これは YOz NewKana Bold font です。
これは FGPopGothic font です。	これは YOz EducationKana font です。
これは FGRet roGothic font です。	これは YOz EducationKana Bold font です。
これは FGZeroGothic font です。	これは YOz Cute Kana font です。
これは gyateKizu font です。	これは YOz Cute Kana Bold font です。
これは gyateLumi font です。	これは YOz Antique Kana font です。
これは hanazome font です。	これは YOz Antique Kana Bold font です。
これは hannari font です。	これは YOz Mbuhitsukaisho font です。
これは jiyucho font です。	これは YOz Mbuhitsukaisho Bold font です。
これは kiloji font です。	これは YOz Mbuhitsukaisho Gyousho font です。

これは YOz Mouhitsu Gyousho Bold font です。	⋮	これは Aoyagi Kouzan Mouhitsu font です。
これは YOz Mouhitsu Gyousho Antique font です。	⋮	これは Aoyagi Kouzan T font です。
これは YOz Mouhitsu Gyousho Antique Bold font です。	⋮	これは Aoyagi Kouzan Gyousho font です。
これは Aoyagi Soseki font です。	⋮	これは Aoyagi Kouzan Sousho font です。
	⋮	これは Aoyagi Kouzan Reisho font です。

4.2 使用例イメージ

Coffee Break

drown は元々、「溺れさせる」という意味の他動詞として用いられていました。これは
 God drowned the girl. → The girl was drowned (by God).
 のように、本来神が主語だったからです。しかしルネサンス期に人が神を殺したために、主体者が人間へと移り変わり、結果自動詞のみが用いられるようになったのです。

そうすると A drowning man will catch at a straw は、ルネサンス期（14～16世紀）以降に普及した諺だとわかります。

■ 「エレベーター」は解答では lift になっていますが、elevator ではダメなんですか？

いい質問ですね。lift はイギリスで使われる一方、elevator はアメリカで用いられる表現なんです。（なのでどちらも OK!）他にも、「ナス」はアメリカ英語で eggplant ですが、イギリス英語だと aubergine になります！



質問や近況報告など

来週は Paris に girlfriend と旅行に行くので、代講になります！ すみません！

欲しいお土産とかあったら、ぜひ書いといてください～!!